

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 235

28 August 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2220/74 of the Commission of 27 August 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2221/74 of the Commission of 27 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2222/74 of the Commission of 27 August 1974 fixing the average producer prices for wine	5
Regulation (EEC) No 2223/74 of the Commission of 27 August 1974 fixing compensatory amounts in the beef and veal sector	7
Regulation (EEC) No 2224/74 of the Commission of 27 August 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	9
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	11
Open procedures	13
Restricted procedures	19

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2220/74 OF THE COMMISSION**of 27 August 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2016/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Miller	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	11.57
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2221/74 OF THE COMMISSION**of 27 August 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2222/74 OF THE COMMISSION
of 27 August 1974
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1-584	Bordeaux	No quotation
Montpellier	1-568	Nantes	1-463
Narbonne	1-580	Bari	No quotation
Nîmes	1-548	Cagliari	No quotation
Perpignan	No quotation	Chieti	1-176
Asti	No quotation	Ravenna (Lugo, Faenza)	No quotation
Firenze	No quotation	Trapani (Alcamo)	1-176
Lecce	No quotation	Treviso	1-601
Pescara	1-383		
Reggio Emilia	1-670		
Treviso	1-608		
Verona (for local wines)	1-589		
			u.a./hl
		A II	
		Rheinfalz (Oberhaardt)	16-28
		Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
R II		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (1)
Bari	No quotation		
Barletta	No quotation		
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	1-603		
		A III	
		Mosel-Rheingau	30-84
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	15-51	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (1)

(1) Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 2223/74 OF THE COMMISSION
of 27 August 1974
fixing compensatory amounts in the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 181/73⁽²⁾ of 23 January 1973 laying down the general rules for compensatory amounts in the beef and veal sector, and in particular Article 14 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts applicable in the beef and veal sector should be fixed in accordance with the rules laid down in Regulation (EEC) No 181/73; whereas new guide prices have been fixed by Council Regulation (EEC) No 667/74⁽³⁾ of 28 March 1974; whereas the calculations shown in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 181/73 have been carried out by means of Commission Regulation (EEC) No 2249/73⁽⁴⁾ of 17 August 1973 fixing the coefficients for calculating the levy on beef and veal other than frozen and whereas the coefficients referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 181/73 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2260/73⁽⁵⁾ of 17 August 1973 determining the bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal, as amended by Regulation (EEC) No 1160/74⁽⁶⁾;

Whereas the import price referred to in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 181/73 is calculated in accor-

dance with Commission Regulation (EEC) No 218/73⁽⁷⁾ of 29 January 1973 on the calculation of import prices and the fixing of special import terms for calves and adult bovine animals;

Whereas the world market price referred to in Article 5 (4) (b) of Regulation (EEC) No 181/73 is determined in accordance with Council Regulation (EEC) No 990/68⁽⁸⁾ of 15 July 1968 on general rules for fixing the levy on certain kinds of frozen beef and veal, and Regulation (EEC) No 2260/73;

Whereas the compensatory amounts for calves and veal are identical with those applicable to adult bovine animals and beef in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1100/74⁽⁹⁾ of 3 May 1974,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The compensatory amounts applicable in the beef and veal sector are fixed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 59.

⁽⁴⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 127, 9. 5. 1974, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1973, p. 16.

⁽⁸⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 12.

⁽⁹⁾ OJ No L 122, 4. 5. 1974, p. 25.

ANNEX

CCT heading No	Compensatory amounts applicable by the original Community and Denmark			Compensatory amounts applicable on imports from third countries by		By Ireland and UK on export to third countries (b)
	On import from Ireland and UK	On export		Ireland (a)	UK (a)	
		to Ireland	to UK			
	u.a./100 kg live weight					
01.02 A II a)	6.63	14.50 + 3.90 u.a./ head	14.50	9.81	9.03	14.50
01.02 A II b)	6.63	14.50 + 3.90 u.a./ head	14.50	9.81	9.03	14.50
	Net weight					
02.01 A II a) 1 aa) 11	8.85	34.71	28.34	21.71	15.34	27.55
02.01 A II a) 1 aa) 22	7.08	29.20	22.83	18.80	12.43	22.04
02.01 A II a) 1 aa) 33	10.62	40.22	33.85	24.63	18.26	33.06
02.01 A II a) 1 bb) 11	8.85	34.71	28.34	21.71	15.34	27.55
02.01 A II a) 1 bb) 22	7.08	29.20	22.83	18.80	12.43	22.04
02.01 A II a) 1 bb) 33	10.62	40.22	33.85	24.63	18.26	33.06
02.01 A II a) 1 cc) 11	13.29	48.49	42.12	29.00	22.63	41.33
02.01 A II a) 1 cc) 22	15.19	54.43	55.06	32.14	30.55	47.27
02.01 A II a) 2 aa)	7.88	31.67	25.30	21.17	14.80	24.51
02.01 A II a) 2 bb)	6.31	26.77	20.40	18.37	12.00	19.61
02.01 A II a) 2 cc)	9.85	37.80	31.43	24.67	18.30	30.64
02.01 A II a) 2 dd) 11	11.83	43.93	37.56	28.18	21.81	36.77
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	9.85	37.80	35.69	24.67	20.79	30.64
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) (c)	9.85	37.80	35.69	24.67	20.79	30.64
02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)	13.56	49.32	49.10	31.26	28.62	42.16
02.06 C I a) 1	7.68	48.49	42.12	25.10	18.73	41.33
02.06 C I a) 2	8.78	54.43	75.91	27.67	42.81	47.27

(a) These compensatory amounts must, in pursuance of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73, be deducted from the levy fixed for the relevant products.

(b) These compensatory amounts must, in pursuance of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73, be deducted from the refund fixed for the relevant product.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

REGULATION (EEC) No 2224/74 OF THE COMMISSION**of 27 August 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2216/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 August 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 233, 24. 8. 1974, p. 33.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 August 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(n.d./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	43.00
	II. Raw sugar	41.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	43.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	41.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken — Wegenfonds — Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica, Vergaderzaal Rubenskwartier, Wetstraat 155, 1040 Brussels, Belgium — Tel. 02/33 96 70 — 33 48 60.
2. Public invitation to tender.
3. a) Work in urban areas throughout Belgium.
b) Erection of road traffic signs with internal lighting and of road delineators.
c) Classification : Category P, Class 4 for each of the four lots (1.1, 1.2, 3.1 and 3.2). (Value of work : between Bfrs 6 000 000 and Bfrs 15 000 000.
d)
4. Contract period : 24 months for each lot.
5. a) Office for sale and inspection of specifications : Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels (Tel. 02/13 14 47 — postal cheque account No 94 55).
Further information may be obtained at the address given in item 1.
b) 26 September 1974.
c) Specification No Y/1074 F 59 : price Bfrs 445. Tender form : price Bfrs 20. Eight plans : price Bfrs 400. Payable in advance.
6. a) 26 September 1974.
b) Address as in item 1.
c) French and Dutch — forms attached to the specification must be used.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 26 September 1974 ; Wetstraat 155, 1040 Brussels (Conference Room, ground floor, Rubenskwartier).
8. Lot 1.1 : Bfrs 725 000 ; Lot 1.2 : Bfrs 87 500 ; Lot 3.1 : Bfrs 825 000 ; Lot 3.2 : Bfrs 775 000. One-year guarantee period.
9. Single payment after the installations are completed and ready for use. Adjustment will be made for fluctuations in prices and wage and material costs.
10. Associations, including consortia, may tender.
11. See item 3 c).
12. 80 calendar days from the date on which tenders are opened.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
15. 20 August 1974.

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Waterwegen — Dienst van het Stroomgebied der Schelde — 2de Directie — Kortrijk, Dam 1, 8500 Kortrijk, Belgium — Tel. 056/127 11.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) West Flanders, municipality of Bossuit.
b) Bossuit — Kortrijk Canal — Canal improvement scheme to enable it to take ships up to 1 350 t — Phase 1. Construction of a lock at Bossuit.
c) Classification : Category B, Class 8. (Value of work : in excess of Bfrs 150 000 000).
d)
 4. Contract period : 48 calendar months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 48 rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Tel. 02/13.14.47 — postal cheque account No 94 55).
Further information may be obtained at the address given in item 1.
b) 26 September 1974.
c) Specification No A4/74 E 93 : price Bfrs 500. Tender form : price Bfrs 20. 22 plans : price Bfrs 2 590. Payable in advance.
 6. a) 26 September 1974.
b) Address as item 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 26 September 1974, Dam 1, 8500-Kortrijk.
 8. 5 % — one-year guarantee period.
 9. Monthly payments according to the progress of work.
The contract provides for revision of prices, wages and materials should fluctuations occur.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See item 3 c).
 12. 90 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 20 August 1974.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken — Directie der Gebouwen van West-Vlaanderen, Spanjaardstraat 5, 8000-Brugge Belgium — Tel. 050/30 791.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of West Flanders - Bruges - St. Michiels.
b) Industrialized construction of a sports hall and swimming pool.
c) Classification : Category D or F, Class 6. (Value of work : between Bfrs 30 000 000 and Bfrs 75 000 000).
d)
 4. Contract period : 280 working days.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels (Tel. : 02/13 14 47 — postal cheque account No 94 55).
Further information may be obtained at the address given in item 1.
b) 23 October 1974.
c) Specification No A2/74 F 82 : price Bfrs 325. Tender form : price Bfrs 20. 15 plans : price Bfrs 775. Payable in advance.
 6. a) 23 October 1974.
b) Address as item 1.
c) Dutch — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 23 October 1974, Spanjaardstraat 5, Bruges.
 8. 5 % one-year guarantee period.
 9. Monthly payments according to the progress of work. The contract provides for revision of prices, wages and materials should fluctuations occur.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See item 3 c).
 12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address given in item 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, for information of any changes made.
 15. 20 August 1974.
-

Open procedure

1. Autobahndirektion München, 8 München 2, Seidlstraße 9, Postfach 200 109, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Bundesautobahn Regensburg — Passau (A 15).
b) Construction of the new Mühlbachtal viaduct at Niedernhart (K 205/3) at km 205 + 469.
The work comprises mainly:
4 500 m³ soil excavation;
2 000 m large bored piles;
4 500 m³ reinforced concrete;
5 000 m³ prestressed concrete;
700 t reinforcing steel;
250 t prestressing steel.
c)
d)
4. Completion: 30 August 1977.
5. a) See item 1; tender document may also be fetched by hand from the offices of the Administration, Seidlstraße 9, Room 221, on presentation of the paying-in slip (See item 5 c)).
b) From 4 September 1974.
c) Fee DM 300, payable to the Amtskasse der Autobahndirektion München und Nürnberg in München, account No 9016—805 at the Postscheckamt München (bank code 700 100 80) or account No 24 869 at the Bayerische Landesbank in München (bank code 700 500 00), quoting 'A15 — K 205/3'. The fee is not refundable.
6. a) 10 a.m. on 8 October 1974.
b) See item 1; tenders may also be handed in at the offices of the Administration, Seidlstraße 9, Room 105.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 8 October 1974.
8. Security for completion of contract: 5 % of total contract price (while building is in progress).
Security for guarantee period: 5 % of the total sum payable (during the guarantee period).
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), in conjunction with Section 13 of the ZVStr 73.
- 10.
11. Only those tenderers will be considered which have successfully completed work of similar scope and technical difficulty during the past three years. Evidence of this should accompany the offer.
12. Until 30 January 1975 (inclusive).
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. There will be no site inspection.
15. 19 August 1974.

Open procedure

1. Stadt Duisburg, Hochbauamt 65-03, 41 Duisburg 1, Friedrich-Wilhelm-Straße 96, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Various parts of Duisburg.
b) Turnkey construction of five indoor swimming pools, each comprising a covered pool $19 \times 33 \times 4$ m and approximately 830 m² secondary accommodation including all the necessary architectural and specialist engineering work, as well as statics.
Three of the buildings to be single-storey, and two possibly two storey.
c) The contract will be awarded in a single lot.
d) See item b).
4. Six weeks' calculation time before submission of offers.
Two months' planning time until application for building permission.
10 months' completion time after building permission has been granted.
Simultaneous construction of all five swimming pools from about May 1975 to March 1976.
5. a) Stadt Duisburg, Bauverwaltungsamt, 60-11, D-41 Duisburg 1, Bürohochhaus am Hbf., Fr.-Wilhelm-Straße 96, Room 1305.
b) 20 September 1974 (date of postmark). Documents will be sent to all applicants on 26 September 1974.
c) Tender documents will only be sent after advance payment of the DM 33 fee to post office cheque account No 8170 held by the Stadtkasse Duisburg at the Postscheckamt Essen, quoting the reference 790/4/784/8. The request must be accompanied by the receipted paying-in slip.
If two copies of the bill of quantities are required, the fee should be doubled.
6. a) 10.30 a.m. on 8 November 1974.
b) See item 5 a).
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10.30 a.m. on 8 November 1974, address as in item 5 a).
- 8.
- 9.
- 10.
11. The tenderer's turnover on swimming pool construction in the past three full financial years, in so far as it relates to construction and other work comparable with the work being put out to tender.
Average manpower per year in the past three full financial years, divided into categories of skills and trades.
Technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender.
References for swimming pool construction projects completed in the past three full financial years which are comparable with the work being put out to tender.
Inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. Period for award of contract and period during which offers are binding: 150 working days.
13. Only general contractors will be considered who are themselves responsible for carrying out the major part of the work (carcass work and sanitary installations).
In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 19 August 1974.

Open procedure

1. Stadt Augsburg, Baureferat, 89 Augsburg, Maximilianstraße 6/8, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Augsburg-Gersthofen.
b) Predrainage, earthworks, sewer construction, concrete, reinforced concrete and other work as part of the construction of a new biological sewage treatment plant to serve the equivalent of one million head of population. The contract is for construction of phase 2, comprising tanks, channels and pumps.
Approximate quantities :
120 000 m³ soil excavation ;
22 000 m³ concrete and reinforced concrete ;
2 000 t construction steel.
c) The contract will not be divided into separate lots.
d)
4. Commencement : May/June 1975. Completion : end of 1977.
5. a) Stadt Augsburg — Tiefbauamt, 89 Augsburg, Annastraße 16.
b) 4 p.m. on 12 September 1974.
c) The fee of DM 250 for the tender documents must be paid by 4 p.m. on 13 September 1974 at the latest to Stadt Augsburg, account No 04 0006 at the Stadtsparkasse Augsburg, quoting 'Ausschreibung Kläranlage Augsburg Bauabschnitt 2'. The documents will be sent by 27 September 1974 at the latest to all applicants who have paid the fee.
6. a) 10 a.m. on 8 November 1974.
b) Baureferat der Stadt Augsburg, Vergabestelle, D-89 Augsburg, Maximilianstraße 6/8, 5th floor, Room 509.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on Friday, 8 November 1974, Maximilianstraße 6, Tackhaus, 2nd floor, Conference Room.
- 8.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). October 1973 edition.
- 10.
11. Expert and efficient individual firms and consortia. Tenderers may be required at a later period to supply proof of their expertise, efficiency and reliability as laid down in paragraph 8, Section 3 of the VOB/A.
12. 125 calendar days after bids are opened, i.e. by midnight on 13 March 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Further information from Stadt Augsburg, Tiefbauamt, Annastraße 16, 1st floor, Room 9 — Tel. 3 24/46 75.
This invitation to tender is subject to the following conditions :
— that the plans are approved by the Town Council ;
— that building permission is granted ;
— that the necessary funds are made available.
15. 19 August 1974.

Restricted procedure

1. London Borough of Harrow, PO Box 39, Civic Centre, Harrow, Middlesex HA 2XA, United Kingdom.
2. Subject to item 9 below the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Honeybun Estate Phase IV situated between Lascelles Avenue, and Butler Road, Harrow, Middlesex, England.
b) The erection of:
13 two-storey three-bedroom houses.
31 three-storey three-bedroom houses with integral garages.
13 three-storey four-bedroom houses.
Three-storey block of flats containing 36 one-bedroom flats.
c) The contract will not be subdivided into lots. However the principal nominated subcontracts will be:
Electrical installation;
Heating installation.
d) The contractor will not be required to carry out design work or draw up any plans.
4. 19 months from the date of taking possession of the site, although it is anticipated that the 13 three-storey four-bedroom houses will commence after the main works.
5. In the event of a group of contractors being awarded the contract, each contractor must be legal persona or legal personae known to the law of England and will be jointly and severally responsible for completion of the contract and the main terms and specific legal form will be as contained in the standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal with amendments as appropriate thereto. Additionally a contract guarantee bond will be required in a sum amounting to 10 % of the tender amount provided for in the contract documents. It will be of note that in respect of nominated subcontractors a form of agreement will be required as between the Council as employer and the subcontractor nominated, and being under the standard form of building contract 1963 edition and headed employer/subcontractor (1973). Additionally, if the subcontract sum exceeds £ 5 000 a contract guarantee bond will be required in a sum amounting to 10 % of the tender amount provided for in the contract documents.
6. a) Friday, 6 September 1974 at 12 noon BST.
b) Director of Development & Technical Services, PO Box 39, Civic Centre, Harrow, Middlesex HA1 2XA, England.
c) English.
7. 30 October 1974.
8. Candidates must produce all references listed in Articles 25 and 26 providing appropriate proof of ability to undertake the contract.
9. The lowest price, subject to paragraphs 1 and 5 of Article 29 of Directive No 71/305/EEC.
- 10.
11. 14 August 1974.

Restricted procedure

1. London Borough of Harrow, PO Box 39, Civic Centre, Harrow, Middlesex HA1 2XA, United Kingdom.
2. Subject to item 9 below the lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Pinner Hill Estate, Phase III situated at The Close, off Pinner Hill Road, Pinner, Middlesex, England.
b) The erection of:
49 two-storey three-bedroom houses;
Three two-storey four-bedroom houses;
12 three-storey four-bedroom houses;
Two groups of three- and four-storey block of flats and maisonettes which together will provide a total of 16 one-bedroom flats — 35 two-bedroom maisonettes and 14 three-bedroom maisonettes.
External works including estate roads and sewers and demolition of the existing houses and bungalows etc.
c) The contract will not be subdivided into lots. However, the principal nominated subcontracts will be:
Electrical and TV installation;
Heating installation;
Hot and cold water installation;
Floor finishes.
d) The contractor will not be required to carry out design work or draw up any plans.
4. 30 months from the date of taking possession of the site.
5. In the event of a group of contractors being awarded the contract, each contractor must be legal persona or legal personae known to the law of England and will be jointly and severally responsible for completion of the contract and the main terms and specific legal form will be as contained in the standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal with amendments as appropriate thereto. Additionally a contract guarantee bond will be required in a sum amounting to 10 % of the tender amount provided for in the contract documents. It will be of note that in respect of nominated subcontractors a form of agreement will be required as between the Council as employer and the subcontractor nominated, and being under the standard form of building contract 1963 edition and headed employer/subcontractor (1973). Additionally, if the subcontract sum exceeds £ 5 000 a contract guarantee bond will be required in a sum amounting to 10 % of the tender amount provided for in the contract documents.
6. a) September 1974 at 12 noon BST.
b) Director of Development & Technical Services, PO Box 39, Civic Centre, Harrow, Middlesex HA1 2XA, England.
c) English.
7. 30 October 1974.
8. Candidates must produce all references listed in Articles 25 and 26 providing appropriate proof of ability to undertake the contract.
9. The lowest price, subject to Paragraphs 1 and 5 of Article 29 of Directive No 71/305/EEC.
- 10.
11. 14 August 1974.

Restricted procedure

1. The County Council of Hereford and Worcester, Shire-hall, Worcester, United Kingdom.

Road, Welwyn Garden City AL8 6UD, England —
Tel. Welwyn Garden 27681; Cable RUMJUM
Welwyn Garden City.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.

c) English.
3. a) Spetchley Road, Worcester, England. (See also OJ L 202 of 24 July 1974, page 46.)
b) The complete electrical installation for a new County Headquarters. It will include the whole of the sub-station equipment, comprising two No 1000 KVA transformers and associated 11kV and 415v switchgear, main and sub-main medium voltage cabling, single phase and three phase power and lighting, emergency lighting fire alarms, lightning protection, external lighting, electrical services to heating, ventilating and air conditioning equipment, the supply and installation of three No diesel generators complete with storage tanks and pipe work, the installation of telephone outlets, the electrical supplies to a computer, and a comprehensive earthing system.
c) The cost of an electrical service is estimated at between £ 400 000 and £ 450 000 of which approximately £ 150 000 will comprise subcontracts which will be nominated in these electrical services tender documents.
d)
4. The main contractor will be required to complete the contract within approximately 30 months from the date for possession of the site and the subcontractor will be required to agree a programme with the main contractor for the completion of the subcontract work within that period.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 9 September 1974.
b) Peter de Brant, MA, ARIBA, Robert Matthew, Johnson-Marshall & Partners, Rosanne House, Bridge Road, Welwyn Garden City AL8 6UD, England —
Tel. Welwyn Garden 27681; Cable RUMJUM
Welwyn Garden City.
7. Between September and October 1974.
8. Appropriate statement from bankers.

Balance sheets for the past three years including a statement of the turnover on construction works.

A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.

A list of jobs over one million units of account carried out during past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.

Details of plant and machinery available for executing the work.

Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people.
- 9.
10. The subcontract to be entered into between the main contractor and the subcontractor will be in terms equivalent to those of the standard form of subcontract issued under the sanction of the National Federation of Building Trades Employers and the Federation of Associations of Specialists and Subcontractors and approved by the Committee of Association of Specialist Engineering Contractors. It will incorporate in so far as they apply the terms of the main contract based on the standard form of agreement and schedule of conditions of building contract issued by the Joint Contracts Tribunal. Price fluctuation will be permitted in accordance with Clauses 31A, C and D of the main contract and clause 23A of the subcontract.
11. 16 August 1974.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Length of river bank on the south bank of the River Thames at Barnes Terrace between : National Grid reference 21250/76120 and National Grid Reference 22910/78010.
b) Provide new reinforced concrete river wall to a height varying from 2 to 4 m above the foreshore for a length of about 800 m, and some earth banks up to a height of 1.5 m.
The estimated cost of the works is in the range of £ 400 000 to £ 500 000.
c)
d)
4. Nine calendar months from the date of the engineer's order to commence work expected to be given in February/March 1975.
5. Firms in any group of contractors in temporary association will be required to be jointly and severally responsible for any contract awarded.
6. a) Monday, 16 September 1974.
b) The Director of Public Health Engineering HE/R/T6, Greater London Council, 10 Great George Street, London SW1P 3AB, United Kingdom.
c) English.
7. Monday, 4 November 1974.
8. Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers may enquire as to the contractor's financial standing.
Balance sheets for the past three years.
Overall turnover and turnover on civil engineering construction work for each of the past three years.
The contractor's educational and professional qualifications and/or those of the firm's managerial staff and, in particular, those of person(s) responsible.

A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works similar in character to the contract work advertised. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of trade and properly executed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates to the authority awarding the contracts direct.

A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work.

A statement of the firm's average manpower and the number of managerial staff for the past three years.

A statement of the technicians, or technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.

Second, third, fifth, and seventh indents of this item are not required from Belgian or Italian firms, who should supply a certificate that they are on the official list of contractors in their country.

9. Lowest acceptable offer in competition.
10. Eight weeks (approximately) will be allowed for tendering.
The work will be under the direction of the Director of Public Health Engineering and supervised on site by a resident engineer. Directions on site may be given by any of the resident engineer's staff including clerks of works.
Determination of the final account will be by the director of Public Health Engineering.
Two copies of the tender document including the instructions for tender, tender, special instructions, general conditions of contract based on the general conditions of contract for works of civil engineering construction issued by the Institution of Civil Engineers (fourth edition), specification of works and bills of quantities and one set of tender drawings will be supplied to each firm selected to tender.
The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
11. 16 August 1974.

Restricted procedure

1. Préfet du Département de la Réunion (Secrétariat Général — Direction des Affaires Financières — 3^{ème} Bureau), F-97405 St. Denis (La Réunion).

The proposed overall completion time is 24 months, provided that the conditional section or sections are duly financed.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) Le Tampon (La Réunion).

b) Construction of a 900-pupil secondary school.

The work comprises :

All necessary structural work (traditional construction with reinforced concrete framework);

Special equipment for certain sections of the building (transformer, kitchen);

Roads and other systems, as well as all outside amenities and installations within the school precinct.

c) A first 'firm' section, to be begun by the contractor as soon as the contract is signed.

One or more conditional sections to be begun by the contractor only after instructions to do so in each case.

The work will be negotiated on the basis of a general contract.

Conditions regarding subcontracting and regulations concerning the direct payment of subcontractors are to be found in the 'Code of Public Works Contracts'. The value of the contract, including all types of work, is as follows :

First section (firm section) F CFA 247 000 000 ;

Conditional section(s) F CFA 228 000 000.

Total : F CFA 475 000 000, i.e. FF 9 500 000 (1 FF = 50 francs Reunion CFA).

Selected firms will be consulted on the basis of an architect's plan without further details of construction or methods.

d)

4. The completion time for the first section (firm section) is to be specified by the contractor in his offer.

5. The contract will only be awarded :

- either to a firm highly qualified in carcasswork, with the participation of subcontractors on prescribed conditions (See item 3 c), third paragraph above);
- or to a group of contractors jointly and severally liable, one member of which is highly qualified in carcasswork, also with the possible participation of subcontractors.

6. a) 15 September 1974.

b) Monsieur le Directeur Départemental de l'Équipement, 2, rue Juliette Dodu, F-97487 St. Denis.

c) French.

7. Consultation of selected firms : Probable date : end of September 1974. Submission of offers : mid-December 1974.

8. Applications to participate should be accompanied by information and statements worded according to the respective specimens which appeared in the 'Journal Officiel de la République Française' of 10 April 1973 (pp. 4110 to 4117).

9. The contract will be awarded in principle on the basis of the most favourable price, but the completion time offered will also be a criterion of assessment, as the needs of the user must be considered.

10.

11. 19 August 1974.